

Съобщение на министъра на националното развитие на Унгария във връзка с член 3, параграф 2 от Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди

(2016/C 205/06)

ПУБЛИЧНА ПОКАНА ЗА УЧАСТИЕ В ТРЪЖНА ПРОЦЕДУРА ЗА КОНЦЕСИЯ ЗА ПРОУЧВАНЕ, ДОБИВ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ГЕОТЕРМАЛНА ЕНЕРГИЯ ПО СИЛАТА НА КОНЦЕСИЯ В РАЙОНА НА GYŐR

От името на унгарската държава, министърът на националното развитие („възлагащият орган“ или „министърът“), като министър, който отговаря за минното дело и надзора върху държавните активи, с настоящото отправя публична покана за участие в тръжна процедура за проучване, добив и експлоатация на геотермална енергия по силата на договор за концесия на основание на Закон СХСХVI от 2011 г. относно националните активи (Закона за националните активи), Закон XVI от 1991 г. относно концесиите (Закона за концесиите) и Закон XLVIII от 1993 г. относно минното дело (Закона за минното дело), при спазване на следните условия.

1. Министърът ще публикува поканата за участие в тръжна процедура, ще определи печелившата оферта и ще сключи договор за концесия в сътрудничество с Унгарската минно-геоложка служба (Magyar Bányászati és Földtani Hivatal) в съответствие със Закона за концесиите и Закона за минното дело. Офертите, които отговарят на тръжните спецификации, ще се оценяват от оценителна комисия, определена от министъра.

По препоръка на оценителната комисия министърът ще издаде решение за предоставяне на концесията, въз основа на което министърът може да сключи договора за концесия с избрания кандидат в съответствие с раздел 5, точка 1 от Закона за концесиите⁽¹⁾.

Езикът на тръжната процедура е унгарски.

2. Участието в тръжната процедура е открито за всяко местно или чуждестранно физическо лице, както и за всяка прозрачна организация по смисъла на Закона за националните активи, при условие че те отговарят на спецификациите за тръжната процедура; допустими са също така съвместни оферти. В случай на съвместни оферти за тази концесионна дейност кандидатите трябва да определят един от тях за представител, но носят солидарна отговорност за изпълнението на договора за концесия. В тръжната процедура националните и чуждестранните кандидати ще бъдат третираны еднакво.

За целите на извършване на дейността, обект на концесията, и като използва собствени ресурси, кандидатът, подписал договора за концесия („концесионерът“), трябва в срок от 90 дни от влизането в сила на договора за концесия, да създаде дружество със седалище в Унгария („концесионното дружество“); концесионерът трябва да притежава мажоритарния дял от акциите, стопанските интереси и правото на глас в дружеството в момента на създаването му и дотогава, докато то функционира, и като собственик, се задължава да изпълнява в концесионното дружество изискванията, посочени в договора за концесия. Концесионното дружество, като оператор по минно дело, ще се ползва с правата и ще бъде обект на задълженията по договора за концесия.

3. Срок на концесията: 35 години от датата на влизането в сила на договора за концесия; първоначалният срок може да бъде удължен веднъж без допълнителна покана за участие в тръжна процедура най-много с половината от първоначалния му срок, ако концесионерът и концесионното дружество са изпълнили навреме всички свои задължения по договора.

4. Данни за района, определен за концесия:

Район, определен за концесия: районът се намира между общините, посочени в таблицата по-долу, в окръзите Győr–Moson–Sopron и Komárom–Esztergom.

Община	Окръг	Община	Окръг
Ács	Komárom–Esztergom	Nagyszentjános	Győr–Moson–Sopron
Bábolna	Komárom–Esztergom	Nyalka	Győr–Moson–Sopron
Bana	Komárom–Esztergom	Nyúl	Győr–Moson–Sopron
Bőny	Győr–Moson–Sopron	Pannonhalma	Győr–Moson–Sopron

⁽¹⁾ В момента на публикуването на настоящата покана за участие в тръжна процедура членът на правителството, който отговаря за надзора на държавните активи и за минното дело, е министърът на националното развитие в съответствие с раздел 109, точки 3 и 5 от Правителствен указ № 152/2014 от 6 юни 2014 г., уреждащ задълженията и правомощията на някои министри и членове на правителството.

Община	Окръг	Община	Окръг
Écs	Győr–Moson–Sopron	Pázmándfalu	Győr–Moson–Sopron
Gic	Veszprém	Pér	Győr–Moson–Sopron
Gönyű	Győr–Moson–Sopron	Ravazd	Győr–Moson–Sopron
Győr	Győr–Moson–Sopron	Rétalap	Győr–Moson–Sopron
Győrség	Győr–Moson–Sopron	Sokorópátka	Győr–Moson–Sopron
Győrszemere	Győr–Moson–Sopron	Táp	Győr–Moson–Sopron
Győrújbarát	Győr–Moson–Sopron	Tarjánpuszta	Győr–Moson–Sopron
Koroncó	Győr–Moson–Sopron	Tárkány	Komárom–Esztergom
Mezőörs	Győr–Moson–Sopron	Tényő	Győr–Moson–Sopron
Nagydém	Veszprém	Töltéstava	Győr–Moson–Sopron

Горна граница на концесията: 2 500 метра под нивото на Балтийско море; долна граница на концесията: 6 000 метра под нивото на Балтийско море.

Координатите на ъгловите точки на района, определен за концесия, могат да се видят в единната национална координационна система, на уебсайта на Унгарската минно-геоложка служба (www.mbfh.hu), като изберете от падащото меню „Koncesszió”) и/или на електронната страница на Министерството на националното развитие (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium).

Площ на района, определен за концесията: 520,8 km².

5. Минимална нетна концесионна такса: 45 000 000 HUF (четиридесет и пет милиона форинта) плюс ДДС, но за тръжната процедура може да бъде подадена оферта за по-голяма фиксирана сума. След публикуването на резултата спечелилият кандидат трябва да заплати концесионната такса в размера, по начина и в срока, посочени в договора за концесия.

6. Участието в тръжната процедура за концесия е предмет на заплащане на такса за участие в размер на 1 500 000 HUF (един милион и петстотин хиляди форинта) плюс ДДС; тази сума се плаща по начина, посочен в тръжната документация.

7. В допълнение към плащането на таксата за участие, за да бъде офертата валидна, участниците трябва да внесат тръжна гаранция в размер на 15 000 000 HUF (петнадесет милиона форинта) до деня, предхождащ крайния срок за подаване на тръжни оферти, като гаранция за това, че офертата е обвързваща. Тръжната гаранция се предоставя на възлагащия орган, ако кандидатът се оттегли или ако кандидатът спечели, но след това не сключи договора или не плати концесионната такса в размера, по начина и преди крайния срок, посочени в договора. Тръжната гаранция се плаща по начина, определен в тръжната документация.

8. Най-ниският размер на миннодобивната такса, дължима въз основа на договора за концесия е 2 % в съответствие с решението на министъра; при тръжната процедура може да бъде подадена оферта с по-висока миннодобивна такса, която, ако се приеме, се вписва в договора за концесия и се заплаща през целия срок на концесията.

9. Правните, финансовите, техническите и другите условия и информация, свързани с тръжната процедура, могат да бъдат открити в тръжната документация.

10. Тръжната документация може да бъде получена до деня преди крайния срок за подаване на оферти, при представянето на подходящ документ, доказващ, че покупната цена за тръжната документация е била платена. Изготвя се приемо-предавателен протокол, с който се удостоверява, че купувачът е получил тръжната документация.

При закупуването на тръжната документация, за целите на установяване на връзка и получаване на информация, купувачът трябва също така да предостави попълнен идентификационен формуляр на кандидата за концесия, който може да бъде изтеглен от уебсайта на Унгарската минно-геоложка служба (www.mbfh.hu) в рубриката „Koncessziós pályázatok közzététele“ („Обяви за тръжни процедури за концесии“) от менюто „Koncesszió“ („Концесии“) и/или от уебсайта на Министерството на националното развитие (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium).

11. Покупната цена на тръжната документация е 100 000 HUF (сто хиляди форинта) плюс ДДС, която се заплаща с банков превод. В полето за съобщение на банковият превод трябва да се посочи кодът GYOGTDV и името на страната, която закупува тръжната документация. Покупната цена на тръжната документация не може да се плаща в брой и не подлежи на възстановяване, частично или изцяло. Ако тръжната документация не бъде получена, покупната цена за тръжната документация ще бъде възстановена на платеца в срок от пет дни след крайния срок за подаване.

Информация за банковия превод за закупуване на тръжната документация и за получаването на тръжната документация може да бъде намерена на уебсайта на Унгарската минно-геоложка служба (www.mbfh.hu) и/или на уебсайта на Министерството на националното развитие (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium).

12. Офертите могат да бъдат подавани само от лица, които са закупили тръжната документация и които са заплатили таксата за участие и тръжната гаранция. Ако се подава съвместна оферта, е достатъчно един от кандидатите да закупи тръжната документация.

13. Офертите трябва да бъдат подадени лично на 27 септември 2016 г. между 10:00 ч. и 12:00 ч., на унгарски език, както е указано в тръжната документация. Допълнителна информация за мястото на подаване е достъпна на уебсайта на Унгарската минно-геоложка служба (www.mbfh.hu) и/или на уебсайта на Министерството на националното развитие (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-miniszterium).

14. От момента на подаването ѝ офертата става обвързваща за кандидата и остава обвързваща до края на тръжната процедура. Кандидатите не могат да отхвърлят отговорност при неспазване на офертата си.

15. Министърът си запазва правото да обяви тръжната процедура за концесията за неуспешна. Вследствие на обявяването на тръжната процедура за неуспешна не могат да се подават жалби срещу министъра, унгарската държава, представявана от министъра, или Министерството на националното развитие като работно място на министъра.

16. Посредством концесионното дружество, задължително създадено за тази цел, и за срока на концесията победителят придобива изключителни права за проучване, добив и експлоатация на геотермална енергия в района, определен за концесия. След като решението за определяне на границите за опазване на геотермалното богатство стане окончателно и подлежашо на изпълнение, правото на концесия за проучвания район ще е ограничено до границата за опазването на геотермалното богатство.

17. Всеки кандидат може да представи само една оферта.

18. Краен срок за оценяване на офертите: 90 дни след крайния срок за подаване на оферти.

19. Възлагащият орган осигурява равни условия на участие и не прилага никакви преференциални критерии.

20. Критерии за определяне на победителя:

I) Критерии за оценка, свързани със съдържанието на програмата за проучвателно-изследователската работа, обект на концесията:

- професионални достойнства на програмата за проучвателно-изследователска работа (структура на програмата с оглед постигане на максимално проучване за геотермална енергия);
- планираната продължителност на проучвателно-изследователската работа;
- финансовите ангажименти, поети за изпълнение на програмата за проучвателно-изследователска работа;
- доколко съвременни са предвидените технически решения;
- предвидените мерки за опазване на околната среда и предотвратяване и намаляване на вредите при извършване на работата, обект на концесията;
- колко скоро се предвижда да започне експлоатацията с енергийна цел (по закон по-рано от три години).

II) Критерии за оценка, свързани със способността на кандидата да изпълни договора за концесия:

- финансовото състояние на кандидата, наличието на необходимите ресурси за финансиране на работата, която трябва да бъде извършена в рамките на концесията, както и дела на собствените ресурси в тях;
- общата стойност на работата, извършена във връзка с проучването, добива и експлоатацията на геотермална енергия.

III) Критерии за оценка, свързани със задълженията за плащания, поети в договора за концесия:

- нетната концесионна такса, предложена в сравнение с минималната концесионна такса, определена от министъра;
- размерът на миннодобивната такса, предложена в сравнение с минималната миннодобивна такса, определена от министъра.

Подробните критерии за оценка и законодателството, което урежда процедурата за предоставяне на разрешение за работа по концесията и по какъв начин тя ще бъде извършена и приключена, са описани в тръжната документация.

21. Договор за концесия

Договорът за концесия се сключва в срок от 90 дни след обявяването на резултата. Този срок може да бъде удължен от министъра само веднъж, най-много с 60 дни.

Кандидатът, спечелил тръжната процедура, има право да извършва контролирана от държавата изключителна икономическа дейност (проучване, добив и експлоатация на геотермална енергия в определен район), разрешена от концесията за срока на концесията, в съответствие със съответното законодателство и договора за концесия.

Проект на концесионния договор е приложен в тръжната документация.

22. Информация, свързана с тръжната процедура, може да бъде поискана единствено на унгарски език, писмено, след закупуване на тръжната документация, по начина, посочен в тръжната документация; отговорите ще бъдат изпратени на всички страни от Унгарската минно-геоложка служба, като се използва електронният адрес, посочен в идентификационния лист на кандидата, подаден при закупуването на тръжната документация.

Будапеща, 5 април 2016 г.

Д-р Miklós SESZTÁK

Министър
